

INFACO[®]



ATADORA

A3MV2-12V



ORIGINE
FRANCE[®]
GARANTIE

BVcert.6152145

OTHER LANGUAGES

MANUAL DE INSTRUÇÕES - PT



Precauções antes de utilização	4
Proteção do ambiente	4
Conteúdo da mala	4
Vista geral do produto	5
Características	5
Guia de utilização	6
Utilização	11
Recarga da bateria	13
Manutenção	15
Anomalias de funcionamento	17
Instruções de segurança	22
Condições de garantia	23
Revisão	24
Maneiras de amarrar	24
Informações técnicas	29
Declaração de conformidade CE	30

PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAÇÃO



AVISO. Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir os avisos e instruções pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou queimadura grave.

Guardar todos os avisos de segurança e todas as instruções para poder consultá-los posteriormente. Nos avisos, o termo «ferramenta» faz referência à sua ferramenta elétrica alimentada pela bateria (com ficha de alimentação) ou à sua ferramenta que funciona com bateria (sem ficha de alimentação).

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Para a eliminação de todos os resíduos respeitar as leis específicas em vigor.

- > As ferramentas elétricas não devem ser depositadas nos caixotes do lixo.
- > O dispositivo, os acessórios e as embalagens devem ser depositados na reciclagem.
- > Peça junto do seu revendedor autorizado INFACO informações atualizadas sobre a eliminação ecorresponsável dos resíduos.

CONTEÚDO DA MALA

Atadora **A3MV2-12V**
Bolsa de bateria de 12V
Carregador de bateria de 12V
Lubrificante
Chave de desbloqueio para cabeça di atadora
Saco de transporte da ferramenta
Alicate de corte
Manual de instruções



VISTA GERAL DO PRODUTO



CARACTERÍSTICAS

	A3MV2 - 12 V
Fonte de alimentação nominal	12V
Peso da máquina sozinho	650 g
Duração da bateria	7000 legature
Tempo de carregamento	5 h
Diâmetro de abertura	30 mm
Diâmetro dos fios disponíveis	0,40 - 0,46 - 0,50 mm

Estas características são fornecidas a título indicativo. Não são, em caso algum, contratuais e existe a possibilidade de serem alteradas para efeitos de correção sem aviso prévio.

Material patenteado.

GUIA DE UTILIZAÇÃO

Primeira colocação em funcionamento

É fortemente recomendado que solicite a assistência do seu revendedor, uma vez que este está habilitado para lhe fornecer todos os conselhos necessários para uma boa utilização e um bom rendimento do aparelho. **Antes de qualquer manuseamento do aparelho, é imperativo que leia atentamente este manual de instruções.**

Para se atingir um bom domínio do aparelho, será necessário 1 dia de utilização.

A bateria deverá ser carregada, no mínimo, durante 3 horas, antes do início do primeiro dia de trabalho. (Consulte o capítulo “Recarga da bateria”, pág 13).

Para quaisquer manuseamentos que não sejam operações de empar, **desligue o aparelho da bateria.**

Sempre que o aparelho estiver em funcionamento, **mantenha sempre as mãos distantes da cabeça de empar.**

Por motivos de segurança e questões práticas, recomenda-se a utilização da mala fornecida para o transporte da bateria para os locais de trabalho

Transporte do aparelho

- > Ate o cinto à volta da sua cintura.
- > Posicione o lado de bateria. atrás
- > Fixe a bolsa de armazenamento ao seu cinto para guardar os seus carretéis e ferramentas.



Quando chover, o cinto de bateria deve ser obrigatoriamente usado debaixo de roupa impermeável, a fim de se proteger o conjunto da humidade.

Ligação



Antes da ligação, a cabeça de empar deve estar na posição de trabalho.



Ligue a bateria ao cabo de alimentação da máquina.



A máquina está ligada.

- Uma pressão breve no gatilho comandará apenas o corte do fio.
- Uma pressão prolongada iniciará o ciclo completo de empar (Consulte o capítulo "Realização de um atilho", pág 11).

Colocação da bobine



A preparação do fio é necessária para facilitar a sua passagem na máquina.

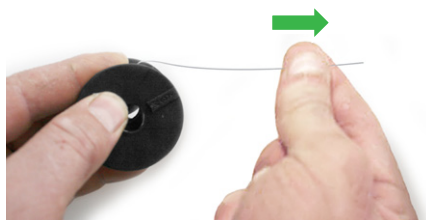
1

Corte a extremidade, a fim de obter um fio sem dobra.



2

Endireite o fio em, pelo menos, 40 cm.



3

Puxe a alavanca para cima.



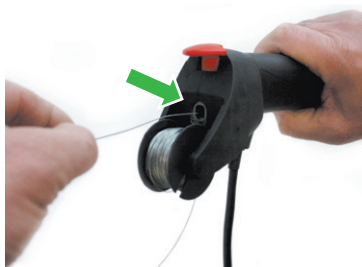
4

Coloque a bobine entre as laterais da máquina.



5 Insira o fio na passagem.

Se encontrar resistência aquando da inserção, convém fazer um ligeiro movimento de vaivém com o fio e/ou accione o gatilho uma vez ou duas vezes fazer a cabeça de empar a fim de facilitar a progressão do fio.



6 Continue a inserir a fio até que este saia pela cabeça de empar.

Se o fio ainda não sair: Recomendamos que retire a cabeça de empar (consulte o capítulo "Anomalias de funcionamento", na pág. 73). Certifique-se de que não há qualquer fio preso, tentando a inserção com a cabeça desmontada



7 Empurre a alavanca de travagem para baixo.

Sempre que começar a trabalhar com uma nova bobina, certifique-se de que o fio está bem enrolado e que não fica preso entre as fixações laterais.



8 Ligue a máquina e accione o gatilho com uma pressão muito curta, de forma a cortar o fio em excesso.

Pode então iniciar a empa.

Troca da bobine

- **Bobine ainda com fio**

Puxe a alavanca para cima, a fim de libertar a passagem do fio.



Puxe a bobine para retirá-la da máquina.



- **Bobine vazia**

Puxe a bobine para retirá-la da máquina.



Verifique bem, ao nível da saída que já não existe fio de fim de bobine na máquina.

Aquando do último atilho, é possível que haja algum fio preso na cabeça de empar:

- Se não constituir um obstáculo à colocação de uma nova bobine, continue o trabalho. Este sairá quando iniciar a empa, geralmente sem criar problemas.
- Se constituir um obstáculo à colocação de uma nova bobine, retire a cabeça e, em seguida, retire manualmente o resto do fio (Consulte o capítulo "Anomalias de funcionamento", pág 17).



UTILIZAÇÃO

Realização de um atilho



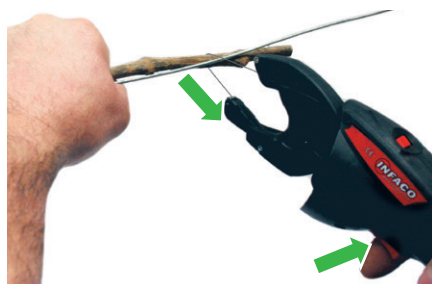
- 1** Agarre, firmemente, a extremidade da vara e o arame com a mão livre e aproxime a A3M V2.

Convém posicionar a cabeça de empar imediatamente antes do último nó da vara.



- 2** Aproxime com um gesto firme, de forma a introduzir a vara e o arame na cabeça de empar.

Certifique-se de que **vai sempre até ao fundo da cabeça**, para que o braço possa fechar por completo e o fio possa ser correctamente colocado.



- 3** Recue com um gesto firme, de forma a libertar a cabeça de empar: o fio está à volta da vara. Prima o gatilho para acabar de atar.

A distância de recuo permite apertar mais ou menos o nó: consulte o capítulo seguinte.



- 4** O atilho mantém a vara no arame.

Aperto do nó

Posição 1 = nó apertado.

Recue a máquina em aproximadamente 1 a 2 cm e, em seguida, prima o gatilho.



Posição 2 = nó largo.

Recue a máquina em aproximadamente 3 a 4 cm e, em seguida, prima o gatilho.



Regulação do número de voltas

Para alterar o número de voltas, accione o selector rotativo (01) para a direita ou para a esquerda.

A regulação pode ir de 3 a 6 voltas. O número de voltas aumenta a resistência do atilho. **A regulação para um nó normal é de 4 voltas.**

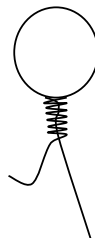
Aconselhe-se junto do seu revendedor, para que possa escolher a melhor opção em função da sua região, tipo de fio utilizado e modo de empar.



3 voltas



6 voltas



RECARGA DA BATERIA

L'autonomia della batteria permette di realizzare **7000 e persino 8000 legature.**

Se achar que faz mais de 8000 atilhos por dia, recomendamos o seguinte:

1. **Carregar durante 1 hora** (no mínimo), aproveitando a sua hora de almoço, para obter uma autonomia adicional de cerca de **3000 atilhos.**
2. Ou escolher a opção com **2 baterias.**

Nota - Alguns minutos antes da bateria estar completamente descarregada, é possível que a A3MV2 tenha uma perda de velocidade ou que não consiga executar mais nenhum corte.



A tomada da A3MV2 (3) deve ser desligada da bateria (2).

O carregador deve estar previamente ligada à rede de 230 V 50 Hz num local bem ventilado e sem qualquer produto inflamável e fonte de ignição.

Ligue a tomada do carregador (1) à tomada da bateria (2).

Ao ligar a bateria, o carregador entra automaticamente em funcionamento.

Uma luz laranja brilhante acende-se continuamente durante a duração da carga. Quando a bateria está totalmente carregada, a luz fixa fica verde e o carregador fornece uma carga de espera.

Se o indicador do seu carregador não se acender, deixe a bateria ligada e, ao mesmo tempo, desligue e volte a ligar a tomada sectorial (230 V) do carregador até que o indicador se acenda.

Para sua informação, o tempo de carga do cinto de bateria é de cerca de 5 horas. **Não é recomendável deixar a sua bateria em carga de manutenção por um período superior a 15 horas.**

Quando a bateria estiver carregada, é recomendável desligar o carregador, a fim de evitar qualquer dano provocado por uma eventual sobretensão da rede eléctrica.

É estritamente proibida a utilização de um carregador ou de uma bateria que não fabricada por nós. Tal acarretará um risco de avaria ou acidente, o que anulará a garantia do fabricante della garanzia del costruttore.

Durante o período de pré-época, é essencial efectuar um carregamento, **no mínimo, de três em três meses.**

Instruções de segurança para as baterias :

Durante o seu carregamento, a bateria deve ser colocada num local ao ar livre, fora da sua mala de transporte.

O local deve ter uma temperatura entre os **10° C e 25° C** e encontrar-se protegido da humidade.

A bateria não deve ser coberta, nem estar perto de uma fonte de calor.

Nunca tentar abri-la seja por que razão for.

Nunca colocá-la em contacto com a água.

Antes de a pôr a carregar, zelar para que ela esteja limpa e seca

Instruções de protecção do ambiente :

Os acumuladores designados pela abreviatura NiCd contêm Cádmio, ao passo que aqueles designados pela abreviatura NiMh contêm Metal Hídrido.

Os acumuladores usados ou defeituosos devem ser reciclados em conformidade com a directiva 91/157/CEE.

Não deitar o acumulador no lixo doméstico, nem no fogo ou na água.

Não abrir o acumulador/aparelho.

Depositar o acumulador/aparelho junto de um revendedor autorizado INFACO.

O carregador A3M deve apenas ser utilizado com as baterias da marca A3M previstas para este efeito.

É estritamente proibido utilizar o carregador A3M para carregar uma bateria não recarregável. Tal pode causar graves danos.

MANUTENÇÃO

Manutenção diária

Lubrifique, no mínimo, duas vezes por dia:

- de manhã antes de começar o trabalho
- a meio do dia

Lubrificar nos pontos de lubrificação indicados abaixo:



É recomendável que as seguintes intervenções sejam realizadas com a máquina desligada da bateria.

- **Lubrificar para limitar o desgaste**

Uma pulverização na extremidade da cabeça do lado da faca.



Uma pulverização na extremidade da cabeça do lado da agarra-fio.



Uma pulverização dentro da cabeça.



Uma pulverização debaixo da anilha metálica.



- **Lubrificar para melhorar o conforto do trabalho**

Uma pulverização no ponto de contacto da bobina em cada esquerda.



Uma pulverização directa no fio da bobina; 1 a 2 vezes por bobina, a fim de melhorar o deslizamento do fio aquando da sua passagem na bobina.

Esta operação é vivamente recomendada quando o esforço realizado para puxar o fio, aquando do processo de empar, se tornar desagradável.



Manutenção anual

Durante a pré-época, pense em recarregar a sua bateria, no mínimo, de dois em dois meses. Guarde o seu conjunto num local seco, entre 10° C e 25° C, no máximo.

Recomenda-se fortemente que as **revisões de controlo** por nós propostas sejam efectuadas todos os anos. Isso permitir-lhe-á recomençar a época seguinte em boas condições e com toda a segurança.

ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO



É recomendável que as seguintes intervenções sejam realizadas com a máquina desligada da bateria.

A laçada já não se forma aquando da operação de atar

1. Um pedaço de fio pode ficar preso na agarra-fio **1** :

Para retirá-lo, deve accionar o pino **2** ,que se encontra no orifício circular, utilizando para tal a unha ou com a ajuda do alicate fornecido



2. O fio pode estar dobrado ao nível da saída **3** :
(é desnecessário desligar a máquina da bateria).

Basta realizar um ciclo em vazio ou apenas comandar a faca e, em seguida, continuar a empar.



3. O fio está encravado:

Em primeiro lugar, tente fazê-lo avançar, agarrando-o pela parte de trás da máquina para puxá-lo para a frente.

- Se o fio sair, pode voltar a ligar a máquina.

Fazer um corte rente, accionando o gatilho e, em seguida, continuar a empar.



- Se o fio não sair, deve então retirá-lo completamente da máquina.

Para tal: puxe a alavanca.



Tire o fio. É possível que este resista, devido a uma dobra. Se tal acontecer, deve insistir para o tirar.

Em seguida, endireite o fio para facilitar a sua passagem.



Enfie novamente o fio até este sair e, a seguir, volte a ligar a máquina e faça um corte rente, accionando para tal o gatilho.



Empurre a alavanca e continue a empar.



A máquina não roda, a cabeça de empar encravou

A haste puxadora **1**, que vem bater contra a anilha **2** quando do corte do fio, pode sair da sua trajetória e ficar presa no contorno exterior da anilha.

O braço **3** fica muitas vezes bloqueado e já não consegue abrir por completo. **Não force a reabertura do braço, pois há risco de quebra mecânica.**

Ponha a cabeça de empar na posição axial de trabalho, seguindo a seta abaixo. Em seguida, agarre na anilha e faça um movimento de vaivém até a haste puxadora voltar para o seu lugar debaixo da anilha.

É normal que a cabeça de empar resista e o obrigue a forçar para a pôr novamente em posição de trabalho.



Quando a haste puxadora estiver novamente na sua posição inicial, a anilha fica então solta. O braço deve estar completamente aberto. Verifique se a cabeça de empar já roda livremente.

Pode então voltar a ligar a máquina à bateria e continuar a empar.



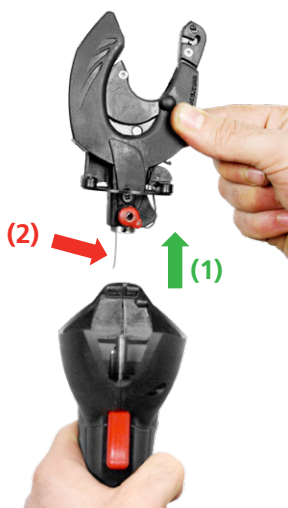
No fim da bobine, um fio ficou preso na cabeça de empar

- 1** Faça rodar 90° a cabeça de empar de modo a poder aceder ao parafuso.



- 2** Utilize a chave e desaperte o parafuso com apenas 4 ou 5 voltas.

Para evitar qualquer risco de perda, é aconselhado não desapertar por completo o parafuso.



- 3** Agarre na cabeça de empar e puxe-a, de forma a extrair do corpo da máquina (1).

Após ter retirado a cabeça de empar, retire o pedaço de fio de fim de bobina da cabeça de empar (2).

Pode também aproveitar para inserir o novo fio, pois a passagem será mais fácil.

- 4 Antes de colocar novamente a cabeça, recomenda-se que lubrifique o eixo com o pino guia.



- 5 Coloque novamente a cabeça de empar, posicionando o pino guia face ao seu encaixe.



Repetir os passos 1 e 2 em ordem inversa.

A operação está concluída.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO. Para reduzir o risco de choque elétrico, ferimentos e incêndio durante a utilização de ferramentas elétricas, observar as seguintes medidas básicas de segurança. Ler e seguir estas instruções antes de utilizar a ferramenta e guardar estas instruções de segurança!

Quando não estiver a ser utilizada, a sua ferramenta e os seus acessórios devem ser desligados da corrente e armazenados nas suas respetivas embalagens.



A sua ferramenta deve ser desligada de todas as fontes de energia para as seguintes operações:

- **A reparação**
- **A recarga da bateria, nunca deixe a sua bateria em carga de manutenção por um período superior a 15 horas**
- **A manutenção**
- **O transporte**
- **O armazenamento**

Sempre que a ferramenta estiver em funcionamento, manter as mãos afastadas da cabeça do acessório utilizado. Não trabalhar com a ferramenta se estiver cansado ou não se sentir bem. Usar os equipamentos de segurança recomendados especificamente para cada acessório. Não deixar o aparelho ao alcance de crianças ou visitantes.



Não usar a ferramenta caso exista risco de incêndio ou explosão, por exemplo, na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Nunca segurar o carregador pelo cabo e não puxar o cabo para desligá-lo da tomada.



Manter o cabo afastado do calor, do óleo e de arestas cortantes.

Nunca utilizar a ferramenta à noite ou em caso de fraca luminosidade sem primeiro assegurar uma iluminação suplementar. Aquando da utilização da ferramenta, certificar-se de que tem os dois pés bem assentes no chão e que consegue manter o máximo de equilíbrio possível.

Este aparelho não gera vibrações, nem saltos.

Não deixe o aparelho no chão, nem o exponha à intempérie.



Se o cabo de alimentação do seu carregador estiver danificado, este deve ser obrigatoriamente mudado pela fábrica INFACO ou por um revendedor autorizado A3M.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A sua ferramenta tem uma garantia de dois anos contra todos os defeitos de fabrico. A empresa INFACO não assume qualquer responsabilidade relativamente à garantia dos aparelhos vendidos pelos distribuidores mais de um ano após a sua saída da fábrica.

Esta garantia corresponde a uma utilização normal do aparelho e exclui:

- as avarias devido a deficiente ou falta de manutenção,
- as avarias devido a má utilização,
- as avarias devido a desgaste normal,
- os aparelhos que tenham sido desmontados por reparadores não autorizados,
- os agentes externos (incêndio, inundação, raios, etc.),
- os choques e consequências,
- aparelhos utilizados com uma bateria ou com um carregador que não sejam da marca INFACO.

A garantia só é válida se a declaração de garantia tiver sido feita à INFACO (cartão de garantia ou declaração on-line www.infaco.com).

Se a declaração de garantia não foi efetuada na altura da aquisição da ferramenta, a data de saída de fábrica servirá de data inicial para a garantia.

A garantia abrange a mão-de-obra de fábrica mas não se aplica obrigatoriamente à mão-de-obra do revendedor.

Qualquer falta relativamente às instruções de armazenamento e segurança provocará a anulação da garantia do Fabricante.

A garantia não poderá em caso algum dar lugar a uma compensação devido a uma possível imobilização da ferramenta durante a reparação.

Todas as intervenções feitas por uma entidade que não os agentes autorizados INFACO anularão a garantia da ferramenta.

A reparação ou substituição durante o período de garantia não dá direito ao prolongamento ou renovação da garantia inicial.

Recomendamos vivamente aos utilizadores de material INFACO que, em caso de avaria, entrem em contacto com o revendedor responsável pela venda da ferramenta.

A fim de evitar quaisquer litígios, tome conhecimento dos seguintes procedimentos :

- **material que entre no quadro da garantia: enviá-lo para nós com porte pago e o retorno será por nossa conta,**
- **material que não entre no quadro da garantia, mas que tenha sido revisto durante a pré-época anterior: enviá-lo para nós com porte pago e o retorno será por nossa conta,**
- **material que não entre no quadro da garantia e que não tenha sido revisto na pré-época anterior: enviá-lo para nós com porte pago e o retorno será efectuado com o porte de envio à sua conta e contra-reembolso. Nos casos em que o montante da reparação ultrapasse 80 € (sem IVA incluído), ser-lhe-á fornecido um orçamento.**

REVISÃO

A cada fim de época é-lhe proposto um plano de revisão contra pagamento.

Pode beneficiar de um prolongamento de garantia durante as 3 primeiras épocas.

Atenção! Para beneficiar do prolongamento de garantia das 3 primeiras épocas, deverá efectuar **obrigatoriamente** a revisão contra pagamento, **desde o fim da primeira** época.

Se, durante as 3 primeiras épocas após a compra do seu aparelho, não se efectuar uma das duas revisões, o prolongamento de garantia será devidamente anulado.

MANEIRAS DE AMARRAR

Vide enrolada corn fia para levantar as videiras:

Se a vide é **enrolada até ao fim** o fio de 0,40 pode ser utilizado em regioes corn pouco vento.

É desaconselhado para as regiões com risco de vento forte, usar somente 0,50.

Quantidade de aneis: 1 à 2
Ø fio : 0,40 ou 0,46 ou 0,50



Vide nao enrolada sem fia para levantar as videiras:

Atenção nas vinhas que nao tem fois para levantar as videiras o fio é garantido somente se a vide é **completamente enrolada ao arame** e segura corn anéis de 3 em 5 cm

É desaconselhado para as regiões coM risco de ventO forte. A resistência não é garantida.

Quantidade de aneis: 2 no minimo
Ø fio : 0,50



Vide não enrolada corn fia para levantar as videiras:

Para as varas curtas, 2 atilhos de 0,50 na ponta da vara. Para as varas compridas, ponha **indispensavelmente** 1 atilho de 0,50 não tão apertado no início da vara (para permitir o desenvolvimento da vara) e 1 atilho de 0,50 bem apertado no fim da vara.

É desaconselhado para as regiões com risco de vento forte. A resistência não é garantida.

Quantidade de aneis: 2 no minimo
Ø fio : 0,50



Vide não enrolada sem fia para levantar as videiras :

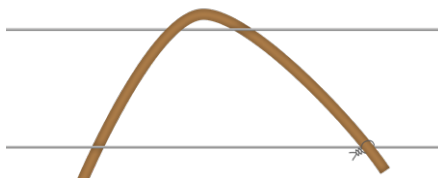
Deaconselhado fixação nao garantida.



Curva corn o sem fia para levantar as videiras:

O anel na extreminade da vide pode ser bem apertádo na condição de não haver olhos depois do anel. Se um segundo anel for posto ao principio da vide este não deve estár apertádo para deixar a vide engrossar normalmente.

Quantidade de aneis: 1 ou 2
Ø fio : 0,50



Cordao de Royat corn fia para levantar as videiras:

Amarrar as pontas sem os olhos depois do anel. Para as vinhas novas nos consultar.

Quantidade de aneis: 2
Ø fio : 0,50



Cordao de Royat sem fia para levantar as videiras:

Deaconselhado fixação nao garantida.



FORMULÁRIO DISTRIBUIDOR

Formulário conservado pelo distribuidor.

Nº de série > Ref >

Apelido >

Nome >

Denominação social >

Morada completa >

.....

Localidade >

Código postal >

Telefone >

Data de compra > / /

Observação >

assinatura do cliente

FORMULÁRIO ADICIONAL

Para obter a validade da garantia, **EFETUE IMEDIATAMENTE EM LINHA EM :**
www.infaco.com,, **LOGO APÓS A AQUISIÇÃO DA FERRAMENTA**, a sua declaração de garantia ou devolva este formulário devidamente preenchido em **LETRAS MAIÚSCULAS**.

Apelido > Nome >

Denominação social >

Morada completa >

.....

Localidade > Código postal >

Telefone >

Email >

Data de compra > / /

Nº de série v - Ref >

--	--	--	--	--	--	--	--

Observação >

☐ **Arboricultura**

☐ **Olivicultura**

☐ **Viticultura**

☐ **Espaços verdes**

Carimbo do distribuidor

Nº de série

--	--	--	--	--	--	--	--

DISTRIBUIDOR

a conservar
pelo distribuidor
para ficheiro de clientes
INFACO



--

--



MATERIAL FABRICADO EM FRANÇA



Construtor > *INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANÇA)*

Tipo > *Atadora A3M*

Ref. > *A3MV2-12V*

INFORMAÇÕES TÉCNICAS OU S.P.V

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR VÈRE França

Tel.: (+33) 05 63 33 91 49 - *Fax:* (+33) 05 63 33 95 57

E-mail: contact@infaco.fr

Vídeos técnicos disponíveis no Website: **www.infaco.com**

DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

INFACO S.A.S. declares that the new equipment designated below:

INFACO s.a.s. erklärt, dass das neu entwickelte, nachstehend erläuterte Gerät:

A INFACO S.A.S. declara que o material novo designado em seguida:

Electric device INFACO

Elektrowerkzeuge von INFACO / Aparelho elétrico INFACO

Brand name > INFACO

Marke // De marca

Model > A3MV2-12V

Modell // modelo

Serial no >

Seriennummer // N° de série

--	--	--	--	--	--	--	--

--

Year of manufacture >

Herstellungsjahr // Ano de fabrico

Complies with the provisions of the directives for:

Cumple con las disposiciones de las directivas : // Está em conformidade com as disposições das directivas:

- Appliances" (directive 2006/42/CEE).

Maschinendirektive (Direktive 2006/42/CEE). // "Máquinas" (diretiva 2006/42/CEE).

- Directive 200/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).

„Geräuschemissionen von im Freien verwendeten Maschinen“ Richtlinie 2000/14/CE (Verordnung vom 18. März 2002) geändert durch 2005/88/CE (Verordnung vom 22. Mai 2006).

"Emissões sonoras das máquinas utilizadas no exterior", diretiva 2000/14/CE (despacho de 18 de março de 2002) alterada pela 2005/88/CE (despacho de 22 de maio de 2006).

Tying machine A3MV2

Sound pressure level, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009)

72 dB(A)

Schalldruckpegel A-bewerteter Schalldruckpegel am Arbeitsplatz, LpA

Nível de pressão acústica ponderado A no posto de trabalho, LpA

Uncertainty Messunsicherheit // Incerteza

KpA 3 dB(A)

Measured vibration emission value, ah (NF EN 12096)

5,3 m/s²

Gemessener Schwingungsemissionswert, AH // Valor medido da emissão vibratória, ah

Uncertainty Messunsicherheit // Incerteza

1,5 m/s²

- "Electric chargers" (directive 2004/108/CEE) and with national legislation adapting them.

„Elektrische Ladegeräte" (Richtlinie 2004/108/EG) und den nationalen Bestimmungen, die diese umsetzen.

"Carregadores elétricos" (diretiva 2004/108/CEE) e regulamentações nacionais que os transpõem.

- The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

Die für die Erstellung der technischen Unterlagen bei INFACO berechnigte Person ist ALVAREZ Grégory.

A pessoa autorizada a compilar o processo técnico na INFACO é o Sr. Gregory ALVAREZ.

Signed in > CAHUZAC SUR VERE

Ausgefertigt in // Feito em

Date > 01/02/2022

Am // A

M. DELMAS Davy, INFACO Managing Director

Geschäftsführer des Unternehmens INFACO // Presidente da Empresa INFACO

Signature

Unterschrift // Assinatura

INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.

INFACO verpflichtet sich, den zuständigen nationalen Behörden die einschlägigen Angaben zur Maschine zur Verfügung zu stellen.

A INFACO compromete-se a fornecer às autoridades nacionais as informações pertinentes relativamente à máquina.





www.infaco.com